

### **Falsches Zeugnis**

1 לֹא תִשָּׂא שִׁמְעֵ שׁוֹא

Nicht sollst du tragen ein Gerücht der Lüge

אַל־תִּשֶׁת יָדְךָ עִם־רָשָׁע לְהִיֵּת עֵד חָמָס:

Nicht sollst du legen deine Hand bei einem Gottlosen  
um zu sein ein falscher Zeuge.

2 לֹא־תִהְיֶה אַחֲרֵי־רַבִּים לְרָעָת

Nicht sollst du sein hinter den vielen in bezug auf die Bosheit

וְלֹא־תֵעָנֶה עַל־רַב לְנִמְטָת אַחֲרֵי רַבִּים לְהִטָּת:

und nicht sollst du antworten bei einem Rechtsstreit,  
um dich zu wenden hinter vielen, um abzuweichen

### **Begünstigung**

3 וְדַל לֹא תִהְיֶה בְּרִיבּוֹ:

Und den Geringen nicht sollst du begünstigen in seinem Rechtsstreit

### **Eigentum des Feindes und Widersachers**

4 כִּי תִפְגַּע שׁוֹר אִיבֶךָ אוֹ חֲמֹרוֹ תֵּעָה

Wenn du begegnest einem Rind deines Feindes oder seinem Esel, sich verirrend

הָשִׁב הַשִּׁיבֵנוּ לּוֹ:

zurückbringen, du sollst es zurückbringen ihm

5 כִּי־תִרְאֶה חֲמֹר שֵׁנְאֶךָ רֹבֵץ תַּחַת מִשְׁאוֹ

Wenn du sehen sollst einen Esel deiner Feindschaft,

liegend unter seiner Traglast

וְחָדַלְתָּ מֵעֲזֹב לוֹ עֲזֹב תֵּעֲזֹב עִמּוֹ:

und läßt sein zu helfen ihm, du sollst helfen auch ihm

### Rechtsbeugung und Bestechung

6 לֹא תִטֶּה מִשְׁפַּט אֲבִינֶךָ בְּרִיבוֹ:

Nicht beuge das Recht deines Armen in seinem Rechtsstreit

7 מִדְּבַר־שָׁקֶר תִּרְתַּק וְנָקִי וְצַדִּיק אֶל־תִּהְרָג

von der Sache einer Lüge sollst du dich fernhalten  
und einen unschuldigen und gerechten nicht sollst du erschlagen

כִּי לֹא־אֶצְדִּיק רָשָׁע:

denn nicht werde ich recht geben einem Schuldigen

8 וְשֹׁחַד לֹא תִקַּח כִּי תִשְׁחַד יְעוּר פְּקֻחִים

Ein Geschenk nicht sollst du nehmen, denn das Geschenk wird blenden sehende

וְיִסְלַף דְּבַר צַדִּיקִים:

und werden verdrehen die Sache der Gerechten

9 וְגֵר לֹא תִלְחָץ וְאַתֶּם יַדְעֹתֶם אֶת־נַפְשׁ הַגֵּר

Einen Gast, nicht sollst du unterdrücken, ihr kennt die Seele des Gastes

כִּי־גֵרִים הָיִיתֶם בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם:

denn Gäste seid ihr gewesen im Land Mizraim

### Schabbatjahr und Schabbat

10 וְשֵׁשׁ שָׁנִים תִּזְרַע אֶת־אֶרְצְךָ וְאָסַפְתָּ אֶת־תְּבוּאָתָהּ:

6 Jahre sollst du säen dein Land und ernten ihre Erzeugnisse

11 וְהַשְּׁבִיעַת תִּשְׁמַטְנָה וְנִטְשָׁתָה וְאָכְלוּ אֲבִינֵי עַמְּךָ

Und im 7. sollst brachliegen lassen und liegen lassen

und die Armen deines Volkes verzehren

וְיִתְרֵם תֹּאכַל חַיַּת הַשָּׂדֶה

und übrig bleibendes soll verzehren die wilden Tiere des Feldes

כִּן־תַּעֲשֶׂה לְכַרְמְךָ לְזֵיתֶךָ:

So sollst es tun in bezug auf deinen Weinberg und deinen Ölbäumen

12 שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲשֶׂה מַעֲשֶׂיךָ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי תִשְׁבַּת

6 Tage sollst du tun deine Arbeiten, aber am 7. sollst du ruhen

לְמַעַן יָנוּחַ שׁוֹרְךָ וַחֲמֹרְךָ וַיִּנְפֹּשׂ בֵּין־אֲמָתְךָ וְהַגֵּר:

damit ruhen können dein Rind und dein Esel und

zu Atem kommen werden der Sohn deiner Sklavin und dein Gast.

13 וּבְכֹל אֲשֶׁר-אָמַרְתִּי אֵלَيْכֶם תִּשְׁמְרוּ

Und mit allem, was ich gesagt habe zu euch, sollt ihr bewahren

וְשֵׁם אֱלֹהִים אֲחֵרִים לֹא תִזְכְּרוּ לֹא יִשְׁמַע עַל-פִּיךָ:

Aber der Name fremder Elohim: Nicht sollst du ihrer gedenken,  
nicht soll er gehört werden von deinem Mund

### 3 Feste im Jahr

14 שָׁלֶשׁ רְגָלִים תִּחַג לִי בַשָּׁנָה:  
3 Mal sollst du mir ein Fest feiern im Jahr.

#### Fest der ungesäuerten Brote

15 אֶת־תֵּג הַמִּצּוֹת תִּשְׁמֹר, שִׁבְעַת יָמִים תֹּאכַל מִצּוֹת  
Das Fest der ungesäuerten Brote sollst du bewahren:  
7 Tage sollst du essen ungesäuerte Brote  
כַּאֲשֶׁר צִוִּיתִךָ לְמוֹעֵד חֹדֶשׁ הָאָבִיב כִּי־בֹ יָצֵאתָ מִמִּצְרַיִם  
wie ich dir angeordnet habe, zur Zeit des Monats Abib,  
denn an ihm bis du herausgezogen aus Mizraim  
וְלֹא־יִרְאוּ פְנֵי רִיקָם:  
und nicht soll sehen mein Angesicht

#### Fest der Ernte, der Erstlinge

16 וְחַג הַקִּצִּיר בְּכוֹרֵי מַעֲשֵׂיךָ אֲשֶׁר תִּזְרַע בַּשָּׂדֶה  
Das Fest der Ernte: die Erstlinge deiner Arbeiten, das du säen sollst auf dem Feld  
וְחַג הָאָסֶף בְּצֵאת הַשָּׁנָה בְּאֶסְפֶּךָ אֶת־מַעֲשֵׂיךָ מִן־הַשָּׂדֶה:  
das Fest der Lese am hinausgehen des Jahres,  
bei deiner Einsammlung deiner Arbeiten weg vom Feld

17 שָׁלֶשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה יִרְאֶה כָּל־זְכוּרְךָ אֶל־פְּנֵי הָאֲדֹנָי יְהוָה:  
3 Mal im Jahr soll erscheinen all deine Männlichen hin zum Angesicht des Herrn JHWH

18 לֹא־תִזְבַּח עַל־חֶמֶץ דָּם־זִבְחִי  
Nicht sollst du opfern mit Gesäuertem dein Blutopfer,  
וְלֹא־יָלִין חֶלֶב־חֲגִי עַד־בֹּקֶר:  
und nicht soll bleiben das Fett meines Fest bis zum Morgen.

19 רֵאשִׁית בְּכוֹרֵי אֲדָמָתְךָ תָּבִיא בֵּית יְהוָה אֶל־הֵיךָ  
Das Beste der Erstlinge deines Landes sollst darbringen dem Haus JHWH,  
deines Elohe  
לֹא־תִבְשַׁל גְּדִי בְּחֵלֶב אִמּוֹ:  
nicht sollst du kochen ein Böcklein in der Milch seiner Mutter.

## Elohim sendet einen Engel

20 הִנֵּה אֲנֹכִי שֹׁלֵחַ מַלְאָךְ לְפָנֶיךָ לְשָׁמְרֶךָ בַּדֶּרֶךְ  
 Siehe, ich bin sendend einen Engel vor deinem Angesicht,  
 um dich zu bewahren auf dem Weg,  
 וְלִהְבִּיאֲךָ אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר הִכְנַתִּי:  
 um dich zu bringen hin zu dem Ort, den ich bestimmt habe

21 הִשָּׁמֶר מִפְּנֵי וְשָׁמַע בְּקוֹלוֹ אֶל-תִּמְרָ בּוֹ  
 Hüte dich vor seinem Angesicht und höre auf seine Stimme,  
 nicht sollst du ihm ungehorsam sein  
 כִּי לֹא יִשָּׂא לְפִשְׁעֵכֶם כִּי שְׁמִי בְּקִרְבּוֹ:  
 denn nicht wird er vergeben in bezug auf eure Übertretung,  
 denn mein Name ist mitten in ihm

22 כִּי אִם-שָׁמַעַתְּ הַשְּׁמַע בְּקוֹלוֹ וְעָשִׂיתָ כֹּל אֲשֶׁר אֶדְבָּר  
 nichtsdestoweniger hören, du sollst hören auf seine Stimme  
 und du tust alles, was ich sage  
 וְאֵיבֹתַי אֶת-אֵיבֶיךָ וְצִרְתִּי אֶת-צִרְרֶיךָ:  
 bin ich feind deinem Feind, und ich zeige mich als Widersacher deinen Widersachern

23 כִּי-יֵלֶךְ מִלְּאֲכִי לְפָנֶיךָ, וְהִבִּיאֲךָ אֶל-הָאֱמֹרִי וְהַחִתִּי  
 Ja, ziehen wird mein Engel vor deinem Angesicht und bringen dich hin zu den Emoritern, den Chittitern  
 וְהַפְּרִזִּי וְהַכְּנַעֲנִי תַחֲוֵי וְהַיְבוּסִי וְהַכְּחַדְתִּי:  
 den Perisitern, den Kenaanitern, den Chiwitern und den Jebusitern  
 und ich werde sie vernichten

## Götzendienst oder Gottesdienst

24 לֹא-תִשְׁתַּחֲוֶה לֵאלֹהֵיהֶם וְלֹא תַעֲבֹדֵם וְלֹא תַעֲשֶׂה כַּמַּעֲשֵׂיהֶם  
 Nicht sollst du anbeten ihre Elohim und nicht sollst du ihnen dienen  
 nicht sollst du tun, wie sie tun  
 כִּי הָרַסְתָּ תְהַרְסֵם וְשִׁבַרְתָּ תִשְׁבַּר מִצְבֹּתֵיהֶם:  
 denn niederreißen, denn du sollst sie niederreißen und zerschmettern,  
 du sollst zerschmettern ihre Steinmale.

25 וְעַבְדִּתֶם אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּבֵרַךְ אֶת-לֶחְמֶךָ וְאֶת-מִימֶיךָ  
 Und dient ihr JHWH, eurem Elohe, segnet er dein Brot und dein Wasser  
 וְהִסְרֹתִי מִתְּלָהּ מִקְרַבְךָ:  
 und wenden ab Krankheit, weg aus deiner Mitte

26 לֹא תִהְיֶה מְשֻׁכָּלָה וְעִקְרָה בְּאֶרֶץְךָ  
 Nicht sollst du Unfruchtbar sein und Kinderlos in deinem Land  
 אֶת־מִסְפַּר יְמֵיךָ אֲמַלֵּא:  
 Die Anzahl deiner Tage will ich füllen

27 אֶת־אֵימֹתַי אֲשַׁלַּח לְפָנֶיךָ וְהִמַּתִּי אֶת־כָּל־הָעָם  
 Meinen Schrecken werde ich senden vor deinem Angesicht  
 und ich stürze in Verwirrung all das Volk  
 אֲשֶׁר הִבֵּא בָהֶם וְנָתַתִּי אֶת־כָּל־אֹיְבֶיךָ אֵלֶיךָ עֶרְףָּ:  
 zu denen du Kommst und ich lege dir alle deine Feinde dir hin, ein Genick

28 וְשַׁלַּחְתִּי אֶת־הַצִּרְעָה לְפָנֶיךָ  
 Ich sende Angst und Schrecken vor deinem Angesicht  
 וְגִרְשָׁה אֶת־חִתִּי אֶת־הַכְּנַעֲנִי וְאֶת־הַחִוִּי מִלְּפָנֶיךָ:  
 und vertreibe die Chiwiter, die Kenaaniter, die Chittiter weg von deinem Angesicht.

29 לֹא אֲגִרְשֶׁנּוּ מִפְּנֵיךָ בְּשָׁנָה אַחַת  
 Nicht werde ich sie vertreiben weg von deinem Angesicht in einem Jahr,  
 פֶּן־תִּהְיֶה הָאָרֶץ שְׂמֵמָה  
 damit nicht wird das Land verödet sein.  
 וְרַבָּה עִלְיָךְ תִּיַת תִּשְׁרָה:  
 viel bei dir wilde Tiere des Feldes

30 מְעַט מְעַט אֲגִרְשֶׁנּוּ מִפְּנֵיךָ  
 ein wenig, ein wenig werde ich vertreiben weg von deinem Angesicht  
 עַד אֲשֶׁר תִּפְרָה וְנַחֲלִתָּ אֶת־הָאָרֶץ:  
 bis daß du wachsen wirst und du das Land besitzt

31 וְשַׁתִּי אֶת־גְּבֻלְךָ מִיַּם־סוּף וְעַד־יַם פְּלִשְׁתִּים  
 Ich setze deine Grenze: Schilfmeer bis zum Meer der Pelischtim  
 וּמִמִּדְבָּר עַד־הַנָּהָר כִּי אֶתֶן בְּיַדְכֶם אֶת יְשֵׁבֵי הָאָרֶץ  
 von der Wüste bis zum Euphrat, denn ich will geben in eure Hand die Einwohner des Landes  
 וְגִרְשָׁתֶמוּ מִפְּנֵיךָ:  
 und du vertreibst sie, weg von deinem Angesicht

32 לֹא־תִכְרַת לָהֶם וְלֵאלֹהֵיהֶם בְּרִית:  
 Nicht sollst du einen Bund schließen mit ihnen und ihren Elohim

33 לֹא יֵשְׁבוּ בְּאֶרֶץךָ פְּנֵי־חַטֵּיאוֹ אֶתְךָ לִי

Nicht sollen sie in deinem Land, damit nicht dich zur Sünde verleiten in bezug auf mich

כִּי תַעֲבֹד אֶת־אֱלֹהֵיהֶם כִּי־יְהִי לְךָ לְמוֹקֵשׁ:

wenn du dienen wirst ihren Elohe, dann wird es für dich zum Fallstrick